**རང་བྱུང་ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོབ་ཚོགས་ཐེངས་བཞི་པ།**

**ས་གནས། རྡ་སའི་ནོར་གླིང་། དུས་ཚོད། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༢ ཟླ་ ༠༦ ཚེས་ ༥ ནས་ ༩**

**བརྗོད་གཞི།** རྣམ་མང་སྐྱེ་དངོས་ཚན་རིག །གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག །རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་ལ་གདོང་ལེན་བྱ་ཚུལ།

གཙོ་སྐྱོང་བ། སྒྲུབ་བརྒྱུད་བསྟན་པའི་གཙུག་རྒྱན་དཔལ་རྒྱལ་དབང་ཀརྨ་པ་མཆོག

མཐུན་སྦྱོར་བ། རྒྱལ་སྤྱིའི་རི་སྐྱེས་སྲོག་ཆགས་ཐེབས་རྩའི་འགན་འཛིན་བདེ་སྐྱིད་ཅུང་རྒྱལ་པ།

གྲ་སྒྲིག་པ། རང་བྱུང་ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོབ་ཚོགས་པ།

མཉམ་ལས། ལྡི་ལི་ཁོར་ཡུག་ཤེས་རིག་བསྟི་གནས་ཁང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་རི་སྐྱེས་སྲོག་ཆགས་ཐེབ་རྩ་ཚོགས་པ།

**The 4th Khoryug Conference on Environmental Protection for Tibetan Buddhist Monasteries**

**Focus: Biodiversity, Climate Change, and Disaster Preparedness**

**Venue: Norbulinkha, Dharamsala**

**Date: 5th June to 9th June, 2012**

**Chair: His Holiness, the 17th Gyalwang Karmapa**

Facilitator: Dekila Chungyalpa - WWF US, Sacred Earth Program

Organizer: Rangjung Khoryug Sungkyob Tsokpa

Partners: Centre for Environment Education, WWF India

**Programme མཛད་རིམ། Day 1: June 5, 2012**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.30 AM - | Arrival  - Registration of participants | ཚོགས་ཞུགས་རྣམ་པའི་འབྱོར་ཐོ་བཀོད་རྒྱུ། |
| 9.00 AM: | Prayers of auspiciousness | གསོལ་འདེབས་རྡོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་དང་བཀྲ་ཤིས་བརྩེགས་པ་བཅས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་དབུ་འཛུགས། |
| 9.15 AM: | Tea served at conference hall | གསོལ་ཇ་ཚོགས་ཁང་དུ་ཕུལ་རྒྱུ། |
| 9.30 AM: | Welcome speech by His Holiness, the 17th Gyalwang Karmapa | རྒྱལ་དབང་མཆོག་ནས་བྱོན་པ་ལེགས་སོའི་གསུང་གཤད། |
| 10.00 AM: | Speech: Pempa Tsering, Distinguished Speaker, CTA | སྐུ་མགྲོན་གཙོ་བོ་མཆོག་ནས་གསུང་བཤད། |
| 10.30 AM: | Introductory session (Deki Chungyalpa)  - Changing Climate: What we need to know  - Workshop objectives | ལྷན་ཚོགས་སྐོར་ངོ་སྤྲོད། བདེ་སྐྱིད་ཅུང་རྒྱལ་པ་ནས།  - གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་སྐོར་།།  - ཟབ་སྦྱོང་གི་དམིགས་ཡུལ། |
| 12.00 PM: | Tree planting ceremony | ལྗོན་ཤིང་འདེབས་བཛུགས་ཀྱི་མཛད་སྒོ། |
| 12.30 PM: | Lunch | གསོལ་ཚིགས། |
| 1.30 PM: | Report of annual environmental activities by monasteries from India, Nepal and Bhutan (Khoryug coordinators) | དགོན་པ་སོ་སོའི་ཁོར་ཡུག་འབྲེལ་མཐུད་ནས་ལས་འགུལ་གནང་བ་ཁག་སྙན་སྒྲོན་ཞུ་རྒྱུ། |
| 3.45 PM: | Tea | གསོལ་ཇའི་བར་གསེང་། |
| 4:00 PM: | Self Introductions\* | ཕན་ཚུན་ངོ་སྤྲོད་གནང་རྒྱུ། |
| 5.30 PM: | Conclusion of first day | ཉིན་དང་པོའི་མཇུག་སྡོམ། |

\* Name, monastery, area. Answer for the question: *What kind of natural disaster is most common where your monastery is located?*

**Day 2: June 6, 2012**

**SESSION I: BIODIVERSITY**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9.00 AM: | Presentation - Biodiversity, ecosystems, and ecosystem services | རྣམ་མང་སྐྱེ་དངོས་ཚན་རིག སྐྱེ་དངོས་དང་ཁོར་ཡུག་ཕན་ཚུན་ལྟོས་ཤིང་གྲུབ་པའི་རང་བྱུང་མ་ལག་དང་དེའི་ལག་ལེན་སྐོར་སྤྱན་འབུལ། |
| 9.45 AM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 10.00 AM: | Presentation - Climate change impacts on biodiversity | གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་གི་རྐྱེན་རྣམ་མང་སྐྱེས་དངོས་ལ་འགྱུར་བ་སྐོར་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 10.45 AM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 11:00 AM: | Tea | གསོལ་ཇའི་བར་གསེང་། |
| 11.20 AM: | How does biodiversity protect us from natural disasters? (Abdhesh Gangwar, CEE) | རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་ལས་རང་བྱུང་སྐྱེས་དངོས་སོགས་ཀྱི་སྐྱོབ་ཚུལ་སྐོར། |
| 12.30 PM: | Lunch | གསོལ་ཚིགས། |
| 2.00 PM: | A Buddhist primer for biodiversity protection  (HHK) | རྒྱལ་དབང་མཆོག་གི་ནང་ཆོས་ངོས་ནས་རྣམ་མང་སྐྱེ་དངོས་རིགས་སོགས་ལ་སྲུང་སྐྱོབ་བྱ་ཚུལ། |
| 3.00 PM: | Wildlife Trade (Tenzing Norsang, WTI) | རི་སྐྱེས་སྲོག་ཆག་སོགས་ཀྱི་ཚོངའབྲེལ་སྐོར། |
| 3.45 PM: | Tea | གསོལ་ཇ། |
| 4.00 PM: | Group activity\* | སྡེ་ཚན་ཆེ་ཁག་འགན་འཛིན་ནས་ལག་བསྟར་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 5.30 PM: | Feedback and conclusion | ཡ་ལན་དང་མཇུག་སྡོམ། |

\* Discussion topic: *What kind of biodiversity benefit/ ecosystem service is most important to your monastery? What do you think you need the most?*

**Day 3: June 7, 2012**

**SESSION II: CLIMATE CHANGE** ཉིན་༣ གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་སྐོར།

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9.00 AM: | Presentation - What kind of climate change impacts should we expect in the Tibetan Plateau and the Himalayas? (Abdhesh Gangwar) | གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་གི་བོད་ས་མཐོ་དང་ཧི་མ་ལ་ཡ་སོགས་ལ་ཤུག་རྐྱེན་གང་འདྲ་ཞིག་ཚོད་དཔག་བྱེད་ཐུབ་སྐོར། ཨ་སྡེཤ་གྷང་ཝར་ནས་གསུང་རྒྱུྲ། |
| 9.45 AM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 10.00 AM: | Presentation - How do we prepare for these climate change impacts? (Abdhesh Gangwar) | གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་གི་གནོན་ཤུགས་སྐབས་གྲ་སྒྲིག་གང་འདྲ་དགོས་མེད་སྐོར་ ཨ་སྡེཤ་གྷང་ཝར་ནས་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 10.45 AM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 11.00 AM: | Tea | གསོལ་ཇ་བར་གསེང་། |
| 11.15 AM: | Group activity \* | སྡེ་ཚན་སོ་སོའི་བསམ་ཚུལ་བརྗེ་ལེན། |
| 12.30 PM: | Lunch | གསོལ་ཚིགས། |
| 2.00 PM: | Presentation - Planning for the future: What are a monastery's strengths and weaknesses? (Deki Chungyalpa) | མ་འོངས་པར་འཆར་གཞི་དང་དགོན་སྡེ་ཁག་གི་ནུས་ཤུགས་དང་ཞན་ཆ་གང་ཡིན་མིན། བདེ་སྐྱིད་ཅུང་རྒྱལ་པ་ནས་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 2.30 PM: | Group activity \*\* | སྡེ་ཚན་སོ་སོའི་བསམ་ཚུལ་བརྗེ་ལེན། |
| 3.45 PM: | Tea | གསོལ་ཇའིབར་གསེང་། |
| 4.00 PM: | Presentations from different groups on action plan (Group leaders) | སྡེ་ཚན་སོ་སོའི་ནས་ལག་ལེན་འཆར་འགོད་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 5.30 PM: | Feedback and conclusion | ཡ་ལན་དང་མཇུག་སྡོམ། |

**\*** Organize into groups based on the natural disaster/ climate change impact you think is most important for your monastery. Discussion topics: *What kind of natural disaster/ climate change impacts will be most likely? Do you know what to do in an emergency? How do people usually react?*

\*\* Discussion topics: *If you could plan for the natural disaster, what are the steps you would take during the emergency to protect everyone's wellbeing?*

**Day 4: June 8, 2012**

**SESSION III: DISASTER PREPAREDNESS** ཉིན་ ༤ རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་སྐབས་སུ་གྲ་སྒྲིག

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9.00 AM: | Presentation - Climate and disaster risk solutions (Abdesh Gangwar) | གནམ་གཤིས་དང་། རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་གྱི་ཉེན་ཁའི་ཐབས་ལམ།  ཨ་སྡེཤ་གྷང་ཝར་ནས་གསུང་རྒྱུ། |
| 9.45 AM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 10.00 AM: | Basics on natural disaster preparedness (Abdesh Gangwar) | རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་སྐབས་སུ་གྲ་སྒྲིག་སྐོར། |
| 10.45 AM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 11.00 AM: | Tea | གསོལ་ཇའི་བར་སེང་། |
| 11.20 AM: | Presentation on survey of Sikkim monasteries post September 18 earthquake and lessons learned (Rumtek Monastery) | ༢༠༡༡་ཟླ་༩་ཚེས་༡༨་ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་སུ་ས་ཡོམ་གྱི་རྐྱེན་ངན་བྱུང་སྐབས་དགོན་སྡེ་ཁག་ནས་གོ་རྟོགས་གང་ལོན་སྐོར་རུམ་བཏེག་ནས་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 12.30 PM: | Lunch | གསོལ་ཚིགས། |
| 2.00 PM: | Disaster mitigation measures through:  - Construction/ architecture/ energy  - Environmental protection  - Health and food security  (Abdesh Gangwar) | གནོད་སྐྱོན་གྱི་ཆ་ཚད་གང་འཚམས། ཨར་ལས། བཟོ་སྐྲུན་ལས་འགུལ། ནུས་ཤུགས། ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོབ། འཕྲོད་བསྟེན་དང་ཟ་མ་སྲུང་སྐྱོབ།  ཨ་སྡེཤ་གྷང་ཝར་ནས་གསུང་རྒྱུ། |
| 3.00 PM: | Q&A | དྲི་བ་དྲི་ལན། |
| 3.45 PM: | Tea | གསོལ་ཇའི་བར་གསེང་། |
| 4.00 PM: | Group activity - scenario planning (Group leaders)\* | སྡེ་ཚན་བྱེད་སྒོ། ཞིབ་ཕྲའི་འཆར་གཞི། |
| 5.30 PM: | Conclusion of day | མཇུག་སྡོམ། |

\* Discussion topics: Revisit the natural disaster scenario you've been working on the last two days. *What can you do to prevent the most damage before the emergency? What should you do after the emergency? How can you integrate biodiversity protection to better protect yourselves?*

**Day 5: June 9, 2012**

**SESSION IV: BEING PREPARED DISASTER MITIGATION**

ཉིན་༥ རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་སོགས་སུ་གྲ་སྒྲིགས་བྱེད་སྒོ།

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9.00 AM: | Presentation - Eco-friendly architecture (Sourabh Pareke, Environmental Architect) | རང་བྱུང་ཁོར་ཡུག་དང་འབྲེལ་བའི་བཟོ་སྐྲུན་ལས་འགུལ་སྐོར། |
| 9.45 AM: | Q&A | སློབ་གསོ་ལེན་རྒྱུ། |
| 11.00 AM: | Tea | གསོལ་ཇའི་བར་གསེང་། |
| 11.15 AM: | Presentations on natural disaster plans (group leaders) | རང་བྱུང་རྐྱེན་ངན་སྐབས་སུ་གདོང་ལན་འཆར་འགོད་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད། |
| 12.30 PM: | Lunch | གསོལ་ཚིགས། |
| 2.00 PM: | Presentations contd. | མུ་མཐུད་གོང་གི་གཟིགས་འབུལ་ངོ་སྤྲོད་ ། |
| 2.30 PM: | A Buddhist Declaration on Climate Change (His Holiness, the Karmapa) | རྒྱལ་དབང་མཆོག་ནས་ནང་ཆོས་ངོས་ནས་གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་སྐོར་གསལ་བསྒྲགས་ཤིག། |
| 3.15 PM: | Preparing the community: how do you share what you know? (Deki Chungyalpa) | སྤྱི་ཚོག་བསྐྲུན་ནས་རང་གི་ཤེས་ཡོན་གཞན་ལ་སྤེལ་ཆོག་སྐོར། |
| 3.45 PM: | Tea (Group photo session) | གསོལ་ཇའི་བར་གསེང་། |
| 4.30 PM: | Group activity - signing the Declaration | སྡེ་ཚན་སོ་སོའི་ནས་ཁས་ལེན་བྱེད་སྒོ། |
| 5:00 PM: | Thank you and conclusion | མཇུག་སྡོམ་དང་ཐུགས་རྗེ་ལེགས་འབུལ། |